

T : こんにちは, お久しぶりです
L : はい, どうもありがとうございます
T : あの, ねー, 久しぶりですけども (はい), あのー, お元気でいらっしゃいましたか?
L : はい, 元気です
T : そうですかー (はい), あのー, 韓国に, えー, 行ったり来たりっておっしゃって
たんですけど (はい), あのー, その時のこと教えてください (あー), 何か, は
い
L : 韓国の母親が病気で (えー), あの, 子宮がんがあったのよ (はい), それね, 二
ヶ月に一回 (はい), かならず韓国行ったり来たりやって (へー), あー, 去年3
月の14日に (はい), なくなりました (あーそうですかー), で, それで, この
時兄弟があんまり会わなくて (ええ), ちょっとたいへんごと [大変な事] あった
けども (はい), 無事終わりましたので (はい), と, 4月の1日が (はい), あ
ー, 法事ですよ (あ, そうですかー), だから3月の25日に (はい), 韓国に行
って (はい), あの, お寺に回って (はい), あん, 回って, 行ってくるかなーと
思います
T : そうですかー, 大変な1年でいらっしゃいましたねー (いやー), そ…
L : すんごく大変でした
T : そうですかー
L : で, うちの旦那も (はい), 前は全然たいどころ [台所] 物を使わなかったけども
(はい, はい), あたしがいないとき味噌汁もすくったり [作ったり] (ほー),
ご飯をすくったり [作ったり], あのー, 料理もすくって [作って] (はい), オ
バータン [おぼーちゃん?] を食べさせたり (ほー), ビックリもした (そうです
かー), うん, うちの旦那はこのぐらい変わった, 思えなかったの
T : そうですか, すばらしいですね
L : うん, これもすごく心配して (はい), なんか夜すくって [作って] 行っても, 作
らなくてもいいよ, 自分がなんとかあるって言ったから, 気になったのよ (ふん,
んー), ここ去年2月1月結構雪降ったけども (はい), 旦那さんが手伝ってくれ
て, もう, 韓国行くと, 行く時はすごく心が軽く (はーそうですかー), で, 韓国
に行ってきました
T : そうですかー, でその, ご主人が, あのー, 家事をやってくださる (うん), 今も
続いているんですか?
L : 今もやってくれます
T : {Lニックネーム} がいる時も (うん), やってくださる, ほー
L : でも, <ブレス>, なんか, 1年2年かかっても, だんだん旦那が変わってくる
(そうなんですか), もっとやた, 優しくなった感じ
T : ほー, それは何か, こう, あれがあるんですかねー,
L : <ブレス>, 今私は (はい), 覚えると (はい), 母がいなく [いなく] になったか
ら, かわいそうだと思って, やるじゃないかと, 思います
T : やさしいですねー (うん), 全て {Lニックネーム} への (うん) 思いやりから

(うん) なんですねー

L : でもうちの旦那は (はい) , あの, 外国の人の (はい) 旦那さんとちょっと違うことが, たんだん [段々] 見えてきます (うん) , すごくなんか, <ブレス>, 前 (はい) , 前と同じじゃない, すごく優し, 顔がなって (うん) , なんでもてちだって [手伝って] くれる

T : ほー, 年々, こう, 優しさが出てくるってことですか?

L : 出てくるし, あと, 今回初めて (はい) , あの, 先生からすくだけ [宿題] もらったのものを (はい) , 父さんあたし一回てきねー, 説明してよって言ったから, どれ, って見て, ちゃんと説明しながら (うん) , ちゃんとすくだけ [宿題] もやりました

T : そうですねー (うん) , ますますねー (うん) , 2人の幸せ (うん) ですねー, はい

L : すんごく優しくて (はい) , ちょっと変わった

T : そうですね (うん) , いや, でもなんか, 日本の男性は中々変わらないし (でも) , 歳をとってから変わらないって言うんです…

L : うん, みんな, あの, 町の人 (はい) , 結構100パーセント変わったの話があった (そうですねー) , いつもええの (ふーん) , ちょっと太りました (そうですねー) , 食べ過ぎて

T : で, あの, 今, 日本でもね, 中々, その, ご主人が優しくしてくれなかったり (うん) , 手伝わないっていう, ふ, あの, 夫婦が多いんですけど (うん) , そういう人にどういいうアドバイスをしますか?

L : 私はね, これは男から貰うじゃなく (はい) , 自分のカナダ [体?] から, ちゃんと見せるだけ, ショッケンでたんな [旦那] のこと大事にすれば (あー) , 相手の人が (はい) , 自分の事を (うん) , なん, あ, うちの母さんがこうやったからあたしもちょっとやってみようかなって感じが来ると思うじゃない (うん, うん) ですか (はい) , だけど私自分からは, 最初優しくやって, おいしいものたくさん食べさせて (はい) , あの, 洗濯ものをちゃんとやれて綺麗にアイロンかけて [かけて] (はい) , あの, なん, ハンカチとかね (はい) , ちゃんと挨拶別れて, ちゃんとたんな [旦那] のことを (うん) ちゃんと, きちんとやれば (はい, はい) , 夫も (はい) 変わると思います

T : なるほどー, じゃあ日本の, その, 女性はそこの部分が, 努力が足りないんですね,

L : うん, これはちょっと足りないと思う

T : そうですねー

L : あの, まあちょっと朝ごはん [朝ごはん] 食べるときに, 弁当とか (はい) , 奥さん**は, 自分の旦那だから, ちゃんと料理をすくって [作って] , 弁当すくって [作って] (うん) , あたたかい心こめて (うん) , 準備して, 会社さ行けばいいじゃないかと (はい) , で, みんな今日本人の場合は, 弁当買って食べるって (はいはい) , 話があるんだって (はい) , で, あたしの場合はそうじゃなく (うん) , 自分が自分の手で (ふーん) , 愛情込めて (ふん, ふん, ふん) , 作ればい

いなと（あー），それで旦那さんがご飯食べるときに，あ，うちのかあがこのぐら
いすくった [作った] なー（んー），と思いながら（うん），奥さんのことちょっ
と，愛がちょっとアップする（＜笑＞）と思います

T： まず愛妻弁当が（うん），＜笑＞，そうですかー，はい

L： あたしはこう思います

T： ありがとうございます，あの一，えー，お店でキムチを売ってらっしゃったんです
よね（はい），今も…

L： 今もやってます

T： なさってるんですか，どうですか反響は，みなさんの，反応

L： みんなもう（はい），反動はね（はい），他のキムチ食べてもやっぱり {L} の
キムチが韓国のほんとの味だなと（んー）思って，今，結構売れてます

T： へーいいですねー（うん），ほんとにおいしいですもんね，え特にその，{Lニッ
クネーム} キムチの（うん），あの，コツというか，ポイントはなんですか？

L： ポイントは唐辛子（はい），あたしの場合唐辛子，うちでこう全部ねー，こう，
育って（はい），全部移植するのよ（はー，あー），それが（はい），てんびん
[天日] で（うん），あの，かそき [乾燥機] じゃなく（あ），乾燥機じゃなくて
（あ，はい，はい），てんびん [天日] で（はい）乾かすの，だからこれおいしい
の

T： てんびん

L： うん（あー），あの，日当たりと場所さ（あ，はいはい），あそこ**，ちゃんとや
れば（あー），すんごくこれが甘みが出る

T： なるほどねー，それがコツの1ですね，他に何がありますか？

L： 他にありますわ，手，手かな

T： ん，手？

L： 自分の手（はい），日本人と（うん）韓国人の人と（はい），一緒にキムチをすく
って [作って] も（はい），味が違います

T： はー，なるほど

L： 同じ量を入れて [入れて] も（うん），味が違ってくる（ふーん），これどういう
意味かまだ（ふーん）しっかり分かりません

T： そうですかー

L： ちょっと愛情がないかなと思う

T： ＜笑＞，全て愛情のところの問題で

L： うん，うん

T： なるほどねー

L： だから私はキムチすくる [作る] 時には（はい），今日はみなさんに何人分ぐらい
食べて（はー）来るかな（ふーん），と思うならばキムチ作るが，今**さんさ，先
生のぶんど，あの，なんだっけ，**さん分と全部したら，また食べてみて，

T： あーありがとうございます（うん），なんかただ，あの一，学生たちに聞くと，白
菜そのものが，韓国と日本では違うと

L： ううん，私は韓国でも種買って（はい），日本で育てても（はい），失敗したこと

ありました（はーはーはー），なんという（はい），ちち [土] とかんこう [環境] と，環境が違うから（はい），日本の白菜が育てやすい（そうですかー），うん，で，韓国の種の場合は（はい），そんなに，何回も育てても（うん），失敗したこ，いっぱいあって（うん），今日本の白菜買って（そうですか），育ててます

T：ただ，日本の白菜の方が水気が，あー…

L：あるんだけど（はい），水をちゃんと取れば大丈夫だよ

T：なるほど，そこが違うんですね

L：うん，ここが違う

T：なるほど

L：ただの白菜の塩付けて（うん）から（うん），キムチ作れば，なんもおいしくないよね（うーん），水を，ちゃんと重さを入れて（うん），ちゃんと取ってからすくれば [作れば]（うん），これがおいしい，水っぽいじゃない

T：はー，何事も（うん），きちんと（うん）

L：やらないと

T：愛情をこめてやらないと（うん）ダメってこと（うん，ねー）ですよ，で，その，さっき愛妻弁当が出たんですけど，えー {Lニックネーム} の，あの，得意な料理ってなんでしたっけ？（<ブレス>，と…）ビビンバ，を前ね…

T：うん，ビビンバとありますけど（はい），今は（はい），うちでは，簡単なものを，アイデア

T：アイデア料理？

L：うん，まず，ホレンソウ [ホウレン草] とモヤス [モヤシ] があった…

T：ちょっとそれなんていう名前ですか，そのアイデア料理

L：ホレンソ [ホウレン草]

T：ホウレン草料理

L：ホレンソウ [ホウレン草] と，あの，豆モヤス [モヤシ]（はい），と一緒にいったとき（うん），どうやってやればおいしいか（はー），で，これ考えながら（はい），もう一回ちょっとだけすくって [作って] 食べて，あ，これはダメ（うん），もうちょっとだけすくってからこれはいい（へー），って感じで，良かったら旦那さんとお子さんと食べさせる

T：ちょっと一つそのホウレン草の，料理を教えてくださいませんか，詳しく

L：まホレンソウ [ホウレン草] はまず（はい），あの，湯がいてから（あ，はい），ちゃんときちんと洗って（はい），モヤス [モヤシ] と一緒に入れて，コマ油 [ごま油] でいたためる [炒める] だけ（はい），味は塩（はい），これで終わり

T：終わりですか，はー

L：でもおいしいよ

T：その加減が難しいんですね

L：うん

T：はー

L：さくさくしておいしいの

T：はーいいですねー

L : うん, だから, うちの旦那も結構食べる,
T : ほー, あの, お母様もお幸せですね, {Lニックネーム} の手料理がいつも食べられて
L : うちのおばあちゃんは90歳だけでも, キムチばかり食べるの
T : そうですかー (うん), ほー, よく日本のお年寄り, あのー, もっとさっぱりした (うん), 日本のお漬物がいいって言うんですけどねー
L : だけどうちのおばあちゃんは (はい), {Lニックネーム} のキムツ [キムチ] がおいしい**, あんまり日本のすけもの [漬物] 食べない (ほー), 白い白菜すけもの [漬物] 買っても (うん, うん) お母さん食べない (そうですかー) キムチだけ食べる, で, なぜですかって, きて [聞いて] みたら, ウティ [うち] のばあちゃんの話 (はい), あのー, 薬だと思って食べるんだって (ふーん), どうしてって言ったら (うん), やっぱり足と手が, すー, すめたくて [冷たくて] (うん), 夜眠らなかつた (はい, はい), でキムチ食べてから (うん), 足も手も暖かくなって (ふーん), 良く眠れたそうです
T : 良かったですねー
L : ね, でも, まず, お母さんがけんき [元気] だからみんな幸せだよ
T : そうですねー (うん), ほんとにあの, {Lニックネーム} のね, ご家族なようなところが増えるといいんですけど (うん), 今, 東京なんかじゃ特に, 一緒には住まないって (なぜー) 人が多いですよー
L : なぜ?
T : ほんとに核家族が多いんですけど (うん), どうしたらまたねー, {Lニックネーム} のような…
L : 韓国の (はい) 場合は, 長男の嫁は (はい), 旦那さんの母親と父親, ちゃんと守るんだよ (んー), 一緒に生活するの (はい), で, なぜ日本がみんな離れるか (うん), これがちょっと気になるな
T : ねえ, どうしたらいいでしょうかね, アドバイスをおしてください
L : 自分が優しくやって, 旦那さんさ, 話して (うん), で一緒に, なんだっけ, ばあちゃんじいちゃんを面倒みましょってやれば, できると思うんだけど (うん), 嫁から (うーん), やれば旦那さんは自分の母親と父だから (うん), 結局喜ぶじゃないかと
T : だけどそのお嫁さんが, 大変だから, 別々がいいでしょ, 考え方も違うし, 食べるものも違うしって良くいいます
L : あのー, なんだっけ, ばあちゃんじいちゃんいると, すぐ [すごく] いい方法もあるんだよ,
T : あ, いい方法?
L : もういい方法のあるんだよ
T : あー例えば, はい
L : 助かるんだよ, うちの嫁は (うん), いなければならぬ (うん, うん), 心があるのね, だから大事にするし (はい), あの, 娘より大事にすると思いますよ (ふーん), 嫁から (うん), 声かければ (はい), ばあちゃんから声かけじゃなく

(なるほど), 自分の母親だと思えば(うん, うん), 何も問題ないんだけど

T: ほーなるほどねー

L: うん, これがちょっと…

T: 日本の場合ねー, 今若い人, でも {Lニックネーム} も最初はやっぱり日本と韓国の, 文化とか, ね, 習慣の違いで, 戸惑ったり困った事もありましたか?

L: うーん, あたしは困ったときは(はい), 言葉, 日本語の言葉が分からなく困ったけども(うん, うん), 韓国の場合は, ターチャンの, 面倒見るのが(うん, うん), 当然(うん, うん), だからこれ何も気にならなかったの(そうですかー), ただ言葉(はー), が問題だったの

T: 日本語のねー(うん), そうですかー, でもうちのばあちゃん今嬉しいよ

L: ふーん, そうですかー(うん), はい, ちょっと話は変わりますが, その日本語の勉強ですけど, えーと, 3級合格して, でまた今度次チャレンジですか?

T: うん, 2級めもうチャレンジしてるんだけど(はい), <ブレス>, 漢字が多めに出るって話だから(はい), どうなるか(うん), で, まあ心配しながら(うん), ひとつちゆひとつちゆ [一つ一つ] (ふーん) 覚えながら, 今ペンきょうつう [勉強中] だけど(うん), どうなるか(うん), これが問題ですね, {Lニックネーム} のその, 勉強の仕方, なんかその, これやっていますっていう, なんかありますか? 特別な勉強の方法

L: 特別な勉強じゃなく(はい), テレビを見ながら(ほうほう), 漢字が一つ出た場合(はい), テレビ見て書くのよ(ほー), 書けば, なんかこう(うん), 変な字がでるじゃない(うん), これ見ながら書くで(うん), でそれをこれ, ちぶん [自分] で, 今まで見たのをじょーく [よーく] 綺麗に書いて(うん), あ, この時なんと読んだかなって, ここで, カタカナで, ひらかな [ひらがな] で書いて(はい), シショウ [辞書] を調べてみると(はー), シジョ [辞書] を調べて見たら, いい意味がでてくる

T: いいですねー, そうやってね(うん), 一つ一つ覚えていくのはね(うん),

L: だからここでもう楽しみなの

T: あーそうですかー(うん), ということはテレビもよくご覧になるんですねー

L: うん, テレビは結構ペンきょう [勉強] なるよ

T: いいですねー,

L: 月曜日とか(はい), あの, キズ(クイズ)番組は(はい), 必ず旦那さんと2人で,

T: はー, クイズ番組ですねー(うん, でも…), 知識も増えますしねー

L: 色々

T: ド, ドラマはどうですか?

L: 今のドラマはあまり見ないな, うん

T: 前に見たドラマで面白かったドラマ何かありますか?

L: 面白かっただけ, 本家の嫁

T: ほー, ちょっと私それタイトルしか知らないんですけど, 詳しく教えて下さい

L: と, これはね(はい), 韓国のむがし [昔] と同じだった(ほー), 本家の嫁で場

合は、中国の嫁が来たのよ（はい），この時へ（ええ），来たときに，どうやって本家の嫁だから，別家もいるし，どうやってこれをよも，嫁を育てれば（うん），みんなでできるか [できるか] って（うん），伯母との厳しくって，あの嫁支えるのよ（は一），でも，嫁さんが初めては，逃げたり（うん），やりたくなかった（うん，うん）けど，1年2年たったら，このの嫁がなったのよ（ふーん），でみんながマカエル [仲良く]，仲良くなったのがドラマがあって（ほー），この時すごく感動しました（は一），韓国のドラマと同じだったのよ

T：そうですかー（うん），なるほどー

L：たとえ，ちょーと，だいぶ前の（うん）テレビだけど（ふーん），日本語けんきょう [勉強] 始まったときに（うん），このドラマやってたのよ

T：あ，そうだったんですかー（うん），へー

L：でもここの中で，色んな事を（んー）覚えてました

T：そうですよねー（うん），やっぱりあの一，ご両親がね（うん），あの一，幸せになるには（うん），その，本家のお嫁さんの力（うん）って大事ですよー，生き方がー…

L：いや，でも，ほんとの嫁さんの場合は（はい），よくバータンらが育て通りでやったら（はい），できるんだけど（うん），後からつきた [来た] の嫁が，なんかこう，嫌だ感じでも（ふーん），今，おばあちゃんらがもらったの本家の嫁が（うん），ちょっと変わ（ふーん），あの，こう，ばあちゃんがら教えたの本家の（うん）事じゃなく（うん），自分が考えたことを（うん），ちょっと変わって（うん），新しい嫁が来た時にはちょっとすごく仲良くなったの

T：あーそういうことなんですか（うん），へー

L：で，本家の嫁では厳しつ [厳しく] なく（はい），あの，厳しうおばちゃんらが育ったらよー，嫁が（はい），後から来たの（はい）嫁に（うん），あの，優しく（ふーん）やってくれて，かじよく [家族] 全員が幸せになったの

T：そうですかー

L：うん，見ました（ふーん），で，これ韓国と同じだと思ったの

T：ですか（うん），ほんとに韓国はね，あの一，ご両親を大事にするんですけど，でも最近なんか今あの，若者が少し変わってきてるって聞いてるんですけど，{地名1} はそんなことはないですか？

L：でも私の感じはあんまりないな

T：そうですかー（うん），ふーん

L：でも，あたしの近所の（うん）もう1人（うん）嫁はちゃんとやります

T：そうですかー

L：昔教育長の（うん），のここ {地名2} の教育きょう [長] の嫁（あー），前の教育長の嫁が（はい），名古屋からきたけど（はい），よくやってる

T：そうですかー

L：103だいま，3，103歳まで生きるの，オバータンがいたのよ，だけ，ばあちゃん [ばあちゃん] の上のばあちゃん（はい），でこのばあちゃんが（はい）ナグマデまでは，結構（はい），テジドデやったな，カイホケやったな（あーそうです

かー) , でけ, 今年イツウネン (はい) , イツウネンなったのよ (ふーん) , きょーねん [去年] なぐなった [亡くなった] (そうですかー) , だからこの嫁見たら (うん) , ああ, こもこの嫁いるんだと (うん, うん) , 思いながら, 漢字がちょっと分からねばこのうちさ言って (うん) , これなんと読みますかとか (うん) 聞いて見れば, よーく綺麗に書いてもらう

T : あ, 今?

L : 今も

T : いいですねー, そうですかー, ふーん

L : だから (うん) , 自分からは (はい) のりよく [努力?] するのほうを認めれ (はい) ば, みんなが助けてくれる

T : そうですねー, はい, ところでその, 韓国を行ったり来たりなさって, なんか去年ほんとにウォン安, 今もそうですけど, ウォン安で (うん) , 大変だって聞いているんですけど, 経済も, いかがですか?

L : <ブレス>, でもあたしはこれ関係ねー,

T : あーそうですか (うん) , 向こうの人と, うん (向こうのほう…), {Lニックネーム} で向こうで暮らしてる人でどうでしたか?

L : <ブレス>あたし, あんまり, お金のこ, ことを (はい) なんも気にしなかったから (はい, はい) , うちの, うちさ, いるから (あーはい, はい) , なんも分からない,

T : じゃあ町の雰囲気も, なんか, 不況って感じはなかった?

L : なかった,

T : そうですか

L : 周りにあたしの知ってるの姪っ子とか甥っ子とか (はい) , で妹とか (はい) 全然これ見えなかったけ…

T : あーそうですかー (うん) , ふーん, なるほどねー, 分かりました, あの一, {Lニックネーム} 趣味はなんですか?

L : 趣味?

T : あ, はい

L : 料理かな

T : あ, 趣味料理ですか, 他にないですか?

L : なんかテレビで料理番組やれば (はい) , 3分クッキングとかになったときには (はい) , ちゃんと書いて, この, すぐすぐって [作って] みます

T : はー, そうですかー

L : うん, だからうちのばあちゃん, おまえやったの料理じゃない (うん, うん) , 今すぐって [作って] みたから (うん) 味がどうなるかわかんない (んー) だら, じゃ食べてみようかて (んー) , だけ (うん) , おいしいなて (はー) , ナアサンも言ったし, おいしいって言うと, **

T : はー, 趣味が料理いいですねー (うん) , 毎日やることですか (うん) , でも前になんか, お琴をやっているって聞…

L : あ, 琴をやったけども (はい) , めまいがもう, コート一線にひかれて (はいは

い)，めまいがすごいのよ（はい）だけ，やめ，やめたよ，

T： あ，そうなんですかー

L： でもうちの旦那が（はい），おばちゃん [おばあちゃん] が悪くなれば（うん），
琴なんかとつにやめる方に（うん，うん），今やめる方がいいよっていったから
（ふーん），わたしやめました

T： そうですかー

L： うん，ばあちゃんがいつ悪くなるかが（あー）わからないから（ええ，ええ），あ
と，色んな（はい）スイモン（はい）やめる，たし（はい），今度お母さんのこと
を（うん）考えながら（うん）今せいかす [生活] してます

T： あー，すばらしいですねー（うん），そういえばあの，{Lニックネーム} の作文
を見せていただいたんですが，将来は，なんか {地名2} の，お年寄りにボランテ
ィアをしたい？

L： ボランティアやりたい

T： ちょっとその辺を詳しく教えていただけますか？どんなことを…

L： まず（はい），おばちゃん [おばあちゃん] 1人がうちにいたら（はい），簡単な
料理をすくって [作って]（はい），いたためて [炒めて] 食べる方を（はい），
ちゃんと準備して，食べたら洗って，帰る（はー，はー，はー），これがあたしは
（はい）できるだけなと思います

T： はー（うん）いいですねー

L： あの，味噌汁とか（はい）すくって [作って]（はい），暖かいものを（うん）食
べさせて（うん），かたすけ [かたづけ] して，うちに帰ればいいんだけど（う
ん），今もう一軒は，たまたま行くのよ，あたし（ふーん），あの，旦那さんがこ
のうちの暖房すくる [作る] のよ，でばあさんがいちゅも [いつも]（うん），外
すみたら，{Lニックネーム} って呼ぶから（うん），何が食べたい，春雨って
いうの（んー，ふん，ふん），毎年，盆とソングツ [正月] はすくって [作って] こ
のうちさ行くのよ（はい），でばあちゃんが，{Lニックネーム}，うちの子が来
るから，いっぱい多めにすくってねー [作ってね] と言うの（んー，そうですか
ー），お金払うがらって，まあもうお金いらないよって（ふーん），ちゃんとすく
って [作って]，暖かいもの（ふーん），よーんけ食べる

T： いいですねー

L： こればあちゃんのためにすくって [作って] 行くんだよ（はー），だか家族は，
お，あの，息子とか娘は（はい）知らないのよ（はー），ばあちゃんだけ知って
る，で昔すんごく元気だった時は（うん），力あったの（うん），昔のそのせいだ
ったのよ（うん），で今はちょっと頭が悪く，悪くなって（うん），今 {地名3}
にいますけど，たまたまシュウゴであってるのよ（はー），買い物に（そうです
か），あの，こう，一緒に来て（はい，はい），必ず {Lニックネーム} って，私
のことを（はい），覚えることがすごく嬉しくて（あーなるほどね），忘れないな
と思うのまだ（そうですかー），でもうちはたまたま行くの

T： ふーん，{Lニックネーム} はね，なんかほんとにね，{地名2} のこう，大切な
人ですねー

L : でも、なんか (はい) , おばあちゃんたちが (はい) 9 重いもの持ってって (はい) , バス待ってたり (うん, うん) , わたしの近くの (はい) 近所のおばたんだったら (はい) , 車さ乗せて (はい) , うちまで送って (んー) , ねむすちゃんとおろすて (はー, そうですかー) , これがボランティア (はい) じゃないかと思えます

T : うん, なるほどそうですねー

L : 小さくても

T : はい, 身の回りのね (うん) , 一つ一つがね (うん) , あの, ボランティア精神で (うん) やって行くことで

L : てやれば (はい) , すごくいいなと思いつつながら, だって (はい) , こう下ろすとうちまでにもす [荷物] (はい) ちゃんとおけば, おばあちゃんのお顔 (うん) , これうちのばあちゃんみたいに (うん) , あー良かったなと思いつつうち帰る…

T : はい, もっともっとその話し聞きたいんですが, 時間がありませんので, えー, ここでロールプレイをしたいんですけど

L : ん?

T : ロールプレイ, ミニドラマ

L : ミニドラマ?

T : はい, いいですか?

L : <プレス>, 何ミニドラマだっけ?

T : はい, 今からお話しますね, えーとなんか3級受かった, あのー受かった時にー, ご主人が車を買ってくださったんですよね?

L : はい

T : あの, 素敵な車を, で, えー, 車を, その, くる, 車がちょっと壊れたので, 修理に出しました (うん) , まだできていません (うん) , で急に車を使う用事が出来たので, 初めの予定より, ちょっと, 早く仕上げるように, 電話で (うん) , あたし車屋さんです (うん) , あのー, お願いしてください, はい, ここに韓国語あります, いいですか? 確認してください

L : あ, こも, この, あの, なんだっけあの (はい) , 中で (はい) , 交替することね

T : はい, で, 私が, あの, 車屋さんです (うん) , 修理工場です (うん) , {Lニックネーム} が (うん) , あの車がちょっと調子が悪いので (うん) , 出しました修理に (うん) , いいですか, で, 早く欲しいと (うん) , 頼んでくださいね, いいですか?

L : うん

T : はい, 電話ですね

L : もしもし

T : はい, もしもし稲葉自動車でございます

L : あ, {Lフルネーム} と申します

T : あ, はい, (あのー…) どうも, いつも, あの, ありがとうございます

L : あのー, ちょっと用事が早めに来たので (はい, はい) , 私あたし車早めに使いたいんですけど (はい) , どうなりますか?

T : あーあの一, 来週の土曜日にできることなん, になってるますよね?

L : はい

T : えーと, ですから金曜までにお届けしようかと思ったんですが

L : 今日あたし急にすかい [使い] たいんだけど, 別の車があればすか [つか], ああ一, あります, だったら (はい), あたしにちょっと借りてください

T : え, 貸してください? え?

L : うん, 貸してください

T : あ, えーと, あ {L名字} さんの車じゃなくて (うん, 別の…), 他のでもよろしいんですか?

L : はい

T : 他のでもいいですか?

L : で, いいですよ

T : あ, そうですか, えーと, そうですね, 今日じゃないとダメでしょうか?

L : あ, 今日じゃないとダメですね

T : あーそうですかー, うーん, 他の車ですねー, え, ちょっと大きめのならあるんですけども

L : 大きいはちょっと無理だけど, 古くても小さいさいの方がいいと思いますが

T : そうですかー, わかりました, 今日の何時に, あ, ご利用ですか?

L : あー, 4時までをお願いしたいんだけど

T : 4時ですか, うーん, なんとか, あの, 話し合ってみますので (はい), えー, じゃあ, あの10分後にお電話します (はい), それでよろしいですか?

L : はい, ありがとうございます, 待ってます

T : はいどうも, はい, 失礼します

L : はい

T : がっちゃん, はい, なるほど他の車を貸してくださいとすぐに (うん), でも違う車だと運転しにくくないですか?

L : うん, 大丈夫ですよ

T : そうですか

L : うん, あの, ただし, あたしが使た [使った] のオートマだから (はい), オートマのをたのまれば, 古いでも, 来ます

T : なるほど

L : もう行ったことあります

T : あ, そうですかー (うん, うん), なるほどねー

L : とつーに [突然に], 車が止まって (はい), できなくなったのよ (ほー), だけ (はい), ** (うん), **をかけたら (はい), あの一, 今は車が, 大きい車があったけど (はい), いいですか, だって大きい車ちょっと無理, あたし車小さい運転したから, 古くてもいいからー (はー), あの一, ちょっとお願いしますって言ったら (んー, うん), この時はなび [花見] 時だったのよ, りーほんご [日本語] の花見 (あー, はあ) 時だったの (はい, はい, はい), で**いっぱい入った時 (はー) に, 何もできなくて (はい), 道路で止まったの (あらまーそうですか

一), うん, この時**もらったの

T: **, 車はね (うん), あのー, 新しいし, 快適ですよ

L: うん, でも, いいんだけど, うちの旦那さんさ, <ブレス>, あたしがなんかあった時には, ああ, **が (はい) 車買ってもらったときには (はい), もう一回ぶつからない, チーコなければ (はい), 2年ごろ新しく買ってあげるって言ったから今気をつけるの

T: <笑い>, 優しいですねー (うん), まあ, 羨ましいです

L: でもうちの旦那は (はい) 必ず自分の口から話したの結構守る (そうですかー), だから (はい), 必ずぶつからないように (<笑い>), 真剣に今運転します

T: そうですか, はい, 今日はどうもありがとうございました

L: どうもありがとうございました, どうもー